

## 中日文化友好交流的历史源远流长

### 戴会长与静川的对谈

日本的盂兰盆节到了，很多公司都放了假便于员工回老家祭祖，这期间也是勤劳工作的人们顺便休假放松的时间。

作为北九州华人华侨协会的新任理事，早就想去了解一下协会的历史与现实情况，便联系了北九州华人华侨协会会长戴永红先生，问他能否去家里拜访一下，没想到戴会长很爽快的答应了。

戴会长的家坐落在海边一座闲静的小山上，环境优美绿意盎然。离老远就看见大片的柿子树，虽未到成熟的季节，但已经是硕果累累，只待熟透便可收获了。

一走进戴会长的家仿佛回到了祖国的家里一样，到处都可以发现中国元素。漂亮的福字剪纸随处可见不说，落地窗的两侧还挂着中国灯笼，墙上也贴着中国对联，我问会长这是您自己写的吗？

会长说：不是的，这是咱们福冈总领事馆过年时送来的。我家每年过年时都会换上新一年的对联呐。

静川：“真是太棒了！您过年过得好中国啊！”

戴会长：“对，来，我们一边喝茶一边聊吧”，于是会长一边请我喝茶吃点心一边聊了起来。

静川，你现在品尝的点心就是”中元节“总领馆的律桂军总领事特意寄过来的慰问品。真是特别感谢律桂军总领事对华人华侨的关心呐。总领馆代表的是中国政府，中国政府对海外华人华侨的关怀是无时无刻的无微不至的。

静川：真好吃。还是明月堂的点心呢。在日本待久了，平时只注意“盂兰盆节”，很少想到“中元节啊”。

戴会长：其实“盂兰盆节”也就是中国的“中元节”，是隋唐时期作为中国道教的三大活动之一传入日本的，“盂兰盆节”是佛教的叫法。

静川：原来这样。这节日的形式变化挺大的。

戴会长：是的，中国的“中元节”只是在阴历七月十五日这一天，而日本过去也和中国一样，但大概从江户时期改成从阳历七月十五日到八月十五日。在此期间，日本人不仅要回家祭祖，感恩丰收，还借此机会给平时多方关照自己的人送上礼品，以表达感谢增进友情。

静川：日本人真是既喜欢学习中国文化，又把自己的习俗融入进去。

戴会长：日本各地有各自的祭祖方式，但大同小异，比如在迎盆（迎接祖先归来）的晚上，不分男女老少，拿着团扇，穿上夏季和服跳盂兰盆舞（德岛县叫阿波舞，秋田县叫西马音内舞，比较有代表性）。在送盆（送祖先归去）的晚上，点上各种漂亮的花灯为祖先照路，最有名的就是京都的五山送火，非常壮观。

静川：两国的祭祖方式虽不同，但怀念亲人感恩祖先的心情却是一样的，一样的追思，一样的挂牵，一样的祝愿。

戴会长：是啊。中日文化方面的交流源远流长，中日友谊更是悠久可叹。无论走到日本的哪个角落都会发现中日文化交流的印记。

静川：的确是，最近去一些地方旅游，了解到许多感人的中日友好交流故事，比如冈山的后乐园里有郭沫若的纪念诗碑和中国赠送的丹顶鹤，香川县的栗林公园曾给安徽林业局的职员就如何保护松树开展知识培训等等，从古至今，中日之间的友好交流叫人既感动又怀念。对了，会长，您是从什么时候开始从事中日友好活动的呢？

戴会长：我来日本三十四年，第二年就加入了福冈华侨总会，做理事、常务理事。十七年前，与北九州地区的华人华侨朋友们一起创办了北九州华人华侨协会至今，从事中日友好交流活动三十三年了。

静川：真叫人敬佩。据我了解，北九州华人华侨协会是全日本最大的华人华侨社团之一，这

是很了不起的事，我觉得这是您领导有方，坚持奉献的结果，您能再详细介绍一下我们协会发展这么好的原因吗？

戴会长：这个原因就多啦，比如我会的理事们和会员们很团结，责任心强，我们经常开展活动，大家分工明确，每一次活动举办得都很顺利成功。我们的协会也很包容，大家相互间都非常了解，在中国驻福冈总领馆的关心、支持下，及时为大家考虑解决困难等等。所以我们协会有很大的凝聚力。

静川：是啊，就连我也收到了总领馆和协会送来的防疫口罩和药物，那一刻真切地感受到我们华人的身后是强大的祖国，党和政府一直记挂着我们，关爱着我们。

戴会长：对，尤其当前疫情严重，政治环境变得复杂起来，在总领馆的领导下，我们更应该加强中日友好交流，特别是民间的友好往来，互相扶持，互相支撑，再传互赠口罩的佳话。山川异域同风雨，齐心协力克时艰。中日友好一定要长长久久的坚持下去。

静川，我知道你是翻译出身，应该也从事过很多中日友好交流工作吧？

静川：是的会长，来日本后最初是在一些企业和学校教中文，我很喜欢这份工作，因为可以通过教中文，将优秀的中国文化传播给他们。后来还有被近畿大学和明治大学聘为中文讲师的经历，每当学生们留言说因为我的课喜欢上中国时，我就觉得我是最幸福的人。

2001年，我有机会考入了日本国际事业协力机构九州支所，成为一名国际培训项目的协调员，将近20年的时间里接待了大量的中国优秀人才甚至专家来日本参加专业技术培训，交流，我不仅为他们做翻译，还带他们去了解日本文化，教育等方面的现状，与日本的各界人士进行交流，这是非常辛苦的20年，也是最充实的20年。

如今因为疫情，国际培训暂时停止了，希望疫情早日结束，我们的培训项目重新恢复起来，再尽一点微薄之力。

戴会长：这一天会回来的。希望你多参加我们协会的中日友好交流活动，发挥理事的作用，做出更多的贡献。

静川：谢谢会长，在北九州华人华侨协会的群里，我注意到很多事您都是亲力亲为，及时向我们传达国家的华侨政策与与海外华人有关的各种信息，让我们感觉到协会就像是我们的另一个家一样，心里特别有底气。我们这一辈也一定会向老一辈侨领学习，不遗余力地为中日友好做出我们的努力。

北九州华人华侨协会理事：静川

2022年8月15日